

## **Victor Virgilio Lopez Garcia. Scholar Tornabe Honduras.**

He also gave us a tour of his house where he has a museum set up. There should be some good material there.

Ben: Antes de que empecemos puede decir y deletrear su nombre?

Victor: MI nombre es victor Virgilio Lopez Garcia. Todo el mundo me conoce aca como Profetilo, asi es.

Ben: Perfecto, y usted ha sido profesor de que

V: De educacion primaria. He sido maestro de educacion primaria por treinta anos. Ahora soy jubilado. Tengo ahora diecisiete anos de haberme jubilado.

Ben: Y usted ha estudiado mucho de la gente... mucha de la cultura Garifuna y hemos hablado un poco de esto, ese museo y todo. Que... yo estaba hablando con Juan Pablo Lino aqui, que le motiva a hacerlo. Porque hay Garifuna que son Garifuna, pero no hace nada. Que le inspira a hacer algo para mantener la cultura?

V: Primero porque durante mi estudio era convivencia con esas personas habia una expresion con cierta gente lo llamaba a nosotros como Garifuna esclavos. Entonces yo quise saber origen de mi de mi gente si era como lo decian que eran esclavos. Cuando llego a la realidad no fuimos esclavos. El negro, incluso de Africa no fue esclavo. Fue esclavizado se es fue sometido a trabajos sososos y uh para que asi sirviera a otros, a otra gente. Pero de su gusto no fue. Yo aca en Tela tuve un programa cultura en dias domingo. Yo le llamaba clamor Garifuna. Para poder ir pasar el programa yo tenia que buscar informaciones, informaciones yo cogi entonces yo lo pasaba por la radio los dias domingos. Iba recogiendo material, guardandolo. Al momento una personas que se intereso con el programa me pregunto que si yo no pensaba escribir lo que yo estaba pasando por la radio. Es que yo no tenia dinero para hacer eso. Tambien es bueno yo estoy para ayudarte... escriba y yo voy a dar dinero para que saque el libro. Saque el primer libro. Que le titulo, que titul√© con el programa. Mi programa se llama Clamor Garifuna, en Garifuna llamaba Lamunhuga Garifuna. Asi fue el nombre primer, de mi primer libro. Lamunhuga Garifuna... clamor Garifuna. Se ha sacado dos veces. Original en mil novecientos noventa y uno. Y luego la gente pedian mas libros, tuve que sacar otra copia en mil noveciento noventa y creo que fue noventa y cuatro o noventa y ocho saque otra copia. Entonces ha sido dos veces el libro. Eso me dio seguir investigando para seguir escribiendo. He hecho tres, nueve libros todos son la cultura Garifuna. Hasta aqui yo se de que mi cultura es rica y estoy dandolo a otra gente, mi generacion y todo. Mis nietos, mis paisianos, estudiantes de Honduras, de otros lados han venido de Francia, de Italia, Espana, Vergica, de los Estados Unidos, aqui mismo Honduras, han llegado gente a busca informacion conmigo. Y me da ganas seguir trabajando, pero no para mi. Quiero darle de saber la gente como de mi cultura, de la riqueza que tenemos como Garifunas.

BJ: Give me just a second. Baterias.

V: siempre es asi.

B: Ok... porque les interesa tanta gente la cultura Garifuna? Que hay?

V: Si yo me siento orgulloso por eso que a mucha gente de diferentes países desde diferentes razas quieren saber de nuestra cultura. Primero, la amabilidad que tenemos como Garifunas. El segundo es una cultura joven. De todas las culturas del mundo Garifuna es el joven de todos. Apenas doscientos once años haber formado. Y de ese año de dos mil doscientos once años todavía mantenemos nuestra cultura, nuestra comida, nuestra medicina, nuestra religión, y todo lo que traímos con nuestro pasado, todavía lo mantenemos. Por la mer (?) que venga la fuerza de esta cultura, que sea el español del norteamericano de todo siempre nosotros mantenemos nuestra cultura.

B: Como?

V: Siguiendo las tradiciones de nuestras antepasados. Nuestra comida, nuestra danza, y toda la gente hoy en día baila punta. Come la machucha tapado, quiere hablar Garifuna, quiere tener su hace trenza porque quiere tener su pelo como Garifuna. Total de que todo lo que el Garifuna tiene hoy en día otra cultura quieren que tener. (laughs)

B: Y yo y Juan Pablo estábamos hablando durante el amuerzo acerca de... hay Garifuna... la juventud Garifuna que a lo mejor no están siguiendo las tradiciones tanto como antes. Hay un grupo de ellos que no... por que piensa de que no están siguiendo en las tradiciones estas?

V: Bueno hacemos nosotros de que la mente joven es vaga. Y varial. No está estable. Por la misma juventud que tiene, fácilmente puede cambiar de un lugar a otro. El anciano no. Otra cosa que mucha juventud se avergüenza de raza por falta de valor que tienen ellos reconocer la riqueza que tenemos como Garifuna. Porque mucha gente quieren comer nuestra comida, bailar nuestras danzas, de todo que tenemos, mucha gente lo quieren tener. Porque saben de que vale nuestra cultura. Para la juventud, muchos reconocen... desconocen esas cosas. Para ellos son una vergüenza ser negro. Hay una situación, un Garifuna sea hombre o mujer con pieza (?) escalar una posición intelectual o económico quiere buscar de otra raza para vivir con él. Se casa un Garifuna con una India, un Garifuna busca, así va la cuestión. Pero no quiere estar con su gente porque le da vergüenza. Para aquel que reconocen nuestra cultura, nuestra riqueza y todo, queremos buscar nuestra misma gente para hacer el lazo más fuerte brazimente(?).

B: Y como se está manteniendo en la comunidad la cultura, todas esas cosas? Porque hay grupos de gente Garifuna aquí en Honduras, Belice, Guatemala, Nicaragua, los Estados Unidos. Como se está manteniendo tal vez puro esta cultura, esta comunidad?

V: Algunos Garifuna por la ambiente donde ellos viven son absorbidos por esa ambiente. <-- GREAT QUOTE Por ejemplo el Garifuna que está en los Estados Unidos yo fui a hacer el resasuni(?) allá, a Nueva York. Y allá hay niños que son Garifunas nacidos allá que no hablan Garifuna. No comen su comida. No cantan, por motivo de que sus padres al llevarlos al llegar de acá tienen sus hijos allá, no le enseñan no que llevar la misma cultura. Entonces ellos adaptan la cultura donde están viviendo. Pero sucede que llega el momento que esa gente se avergüenza de sí mismos. Por ejemplo en Nueva York, hay tiempo que se pide que todas las culturas se

visten como se como si estan en pueblo y que hablan su lengua. Alli es donde se ve de que aquel no habla porque no lo aprendio pero se esta perdiendo. Porque a veces cuando hay un peligro, alli es donde busca su gente para que los salven, pero no con palabras, sino que con accion. Entonces el el negro Garifuna que no quiere conservar su cultura, no tiene identidad, no sabe de donde viene, ni para adonde va. <-- GOOD QUOTE

B: Y la proxima pregunta que tengo es que valor tiene esta identidad cultural...porque he escuchado muchas personas decir que es esencial que mantengamos nuestra cultura. Por que es esencial? Que valor viene de esa identidad?

V: Puede decir de que son dos cientos once anos apenas. A comparasion de otras culturas apenas. Cuando hablamos apenas es el mas joven. Y hacer joven y que nace alrededor de varias culturas fuertes. Como la Europea, la Asiatica, la Americana y todo. Y mantiene todavia su comida, su danza, su lengua, su religion, todavia vivo... no es cualquier cultura. Porque aqui en Honduras y en otros paises hay cultura que solo se sabe de que exisitieron. Pero ya no exist.... ya no hablan su lengua, come nada nada. Aqui en Honduras son como ocho etnias. De las ocho, solamente esta el Garifuna, el Navaca, que es que todavia hablamos el lengua. (audio cuts out because of mic problems).

B: Y quiero saber de esto de la comunidad, que les como... hay comunidad y hay cultura. Dentro de esta gente Garifuna, cual es la diferencia... hay una diferencia entre cultura y comunidad? Son una sola o como es?

V: Puede diferenciarse o puede llevarse un solo. Porque la cultura esta formada en una comunidad. La comunidad depende de la cultura que tienen sus hijos. De las dos cosas esta a la vez. Asi es. <--Decent quote

B: Y porque hay mucha Garifuna en los Estados Unidos que no estan... no estan viviendo la cultura lo mismo que aqui en Honduras Que no es posible usar las tambores ahi en el publico como aqui y todo. Entonces me parece a mi de mi punto de vista, en los Estados Unidos estan perdiendo un poco de cultura ahi. Que piensa usted? Es asi o no?

V: No, para mi no. Porque si si van a las comunidades Garifunas de los Estados Unidos, cuando hablo de comunidades Garifunas porque siempre hay algun sector o un barrio donde se... van a vivir los Garifunas. Donde vive uno ahi van los de mas. Pero esa gente llega siempre tiempo que festejan, tanto la Navidad, su raferia comunal, y cualquier evento lo que buscan, es las tambores. Entonces eso solamente podemos hablar de ello, la juventud. La juventud ya quiere salir un poquito de la linea. Pero ahi esta haciendo los los padres alguna fuerza para mantenerlo. Yo creo que con conscientes de su cultura. Otra persona... si yo en um naci en una ciudad. Desarrolle en una ciudad, me case en la misma ciudad, ahi tengo mis hijos, lo que yo aprendi de nino en la ciudad es lo que voy a enseñar a mis hijos. La gente que van de aqui Honduras a los Estado Unidos llevan tambien su tambores. Llevan su su mortero para hacer su su hudutu. Hay dia en los Estados Unidos que invitan a la gente a sus amigos a un banquete de comida tipica. La gente veen que no se olvida su comida Hondurena, como Garifunas. Los jovenes van a saber... van a aprender a comer de sus padres. Algunos no van a querer otros si. Son gusto de partades (?), no puede hacer fuerza en ellos. Para futura Garifuna, siga siend fuerte, tal vez no como el

principio en cien por ciento. Pero un noventa y cinco por ciento nuestra cultura todavia se mantiene.

B: Excelente. Que espera usted que pasa con la futura Garifuna en veinte anos, cincuenta anos, que pasara que esta cultura tan rica?

V: Um... bueno. Le voy a contestar a mi manera. Porque esa pregunta de dias que yo vivir veinte anos adelante, de lo que yo para saberlo. Entonces, estaria yo hablando los veinte anos queriendo que no he llegado a el. Para entonces seria como anividad (?) Tenemos... podemos dicen... ser pisoneto entonces asi esa forma es dificil porque la juventud o la persona cambia de un momento a otro. Aunque la cultura se mantenga, pero la persona en si cambia. Se vuelve a la ambiente donde vive. Esperemos los veinte anos que sabemos que va pasar.

B: Tiene otras preguntas?

BJ: Um Que formas de transmitir esa cultura Garifuna cree que son mas utiles en estos dias ya que sabemos que tenemos muchos nuevos medios como el internet, el email, facebook... cosas asi. Hay alguna forma mejor que otra trasmitir la cultura?

V: Bueno. Si. Hay de esa forma que si es importante como esta mencionando, el facebook, esta en si el correo electronico, como sea, los medios en electronico es un factor importante para la transmision de la cultura. Porque incluso yo tengo libros... los libros que yo he escrito en ciertos de ellos, ha salido por el Facebook de repente me hablan de los Estados Unidos, de Espana que felicidades por su libro y conozco a la persona. Y me conoce personalmente. Por medio que ya me conoce por mi, por mi libro. Entonces es una forma de trasmitir la cultura mas adelantado que antes. Eso es bastante importante.

BJ: Hablando sobre la cultura. He hablado con varios en los Estados Unidos que me han hablado de la religion Garifuna y del dugu y eso. Y parece que en Estados Unidos no lo estan practicando mucho. Porque seria eso?

V: Si lo, si se practica. Si se practica porque hay personas que van de aqui en Honduras que tienen un conocimiento espiritual en eso. Ahi lo practican. Y la gente que tienen fe en ello acuden donde ellos. Que son los buyei, sacerdotes que Garifuna que se llamamos. Entonces, todavia se practica. Lo que no lo practica solo que no creen en ello porque para poder hacer tener efecto en una cosa, hay que tener fe. Si no hay fe, no hay nada. Si no no he estado en esa situacion en lo personal porque no creo en ello. No tengo fe en ello. No puedo tener fe en un buyei que me va curar de una enfermedad si creer en el medico. Mejor voy al medico y no voy al buyei. Porque mucha gente se han muerto asi de una situacion... buenas!... muchas personas se han muerto porque completamente buscan un buyei en vez de buscar un medico. Hay buyei que se se hacen llamar buyei que no sabe nada. Que tal vez se mas que ellos. Y no se buyei. Entonces, eso es lo que sucede. La persona pierde fe, o lo adquiere, segun su uh conocimiento de la cosa. Personas que completamente la juventud y personas que han buscado los Cristianismo no creemos en buyei. No creemos en ellos porque sabemos que no puede ser que un hombre tenga poder que Dios. Que cree en Dios y no en un dios que que solamente miente. Verdad, entonces ese es el caso, el dios que miente es Satanás. Entonces no podemos acudir de de el.

BJ: Creo que ya hemos tomado mucho de su tiempo.

B: Muchas gracias

We turned off the camera at this point, so I'm going to be done transcribing. However, there are about eight more minutes of dialogue where he asked us a few questions and gave insight into Garifuna history and personality traits.